



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## EG-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

**- die Erweiterung der Typgenehmigung**

eines Bauteiltyps gemäß der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2009/19/EG

Communication concerning the

**- extension of type-approval**

of a type of component with regard to Directive 72/245/EEC, as last amended by Directive 2009/19/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1\*72/245\*2009/19\*5576\*02**

Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

**weitere Ausführungen kommen hinzu**

**further versions are added**

**Anpassung an die Fassung 2009/19/EG der Richtlinie**  
**adaptation to the version 2009/19/EC of the directive**

**Aktualisierung der Fertigungsstätten**  
**updating of the assembly plants**

An der EUB anzubringendes EG-Typgenehmigungszeichen:  
EC type-approval mark to be affixed on ESA:

**e1**

**03 5576**



Nummer der Genehmigung: e1\*72/245\*2009/19\*5576\*02  
Approval No.:

## ABSCHNITT I SECTION I

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):  
Make (trade name of manufacturer):  
**Hirschmann Automation and Control GmbH**

0.2. Typ:  
Type:  
**Wireless LAN Access Point/Client**

**in den Ausführungen - versions:**

**BAT54-Rail  
BAT54-Rail Client  
BAT54-F  
BAT54-F Client  
BAT54-F Single  
BAT300-F  
BAT300-Rail  
ACA11-M12 (EEC)  
ACA11-miniDIN (EEC)**

0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:  
Means of identification of type, if marked on the component:  
**Ausführungsbezeichnung  
version**

0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:  
Location of that marking:  
**Typschild auf dem Gehäuse  
type label on the housing**

0.5. Name und Anschrift des Herstellers:  
Name and address of manufacturer:  
**Hirschmann Automation and Control GmbH  
DE-72654 Neckartenzlingen**

0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des EG-Genehmigungszeichens:  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval-mark:  
**Typschild auf dem Gehäuse aufgeklebt  
type label on the housing affixed**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: e1\*72/245\*2009/19\*5576\*02  
Approval No.:

- 0.8. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):  
Address(es) of assembly plant(s):  
**Hirschmann Automation and Control GmbH**  
**DE-72654 Neckartenzlingen**

## ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (erforderlichenfalls):  
Additional information (where applicable):  
**siehe Anlage**  
**see appendix**
2. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**PHOENIX TESTLAB GMBH**  
**DE-32825 Blomberg**
3. Datum des Prüfprotokolls:  
Date of test report:  
**26.01.2010**
4. Nummer des Prüfprotokolls:  
Number of test report:  
**90156, Erweiterung 2**
5. Gegebenenfalls Bemerkungen:  
Remarks (if any):  
**siehe Anlage**  
**see appendix**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

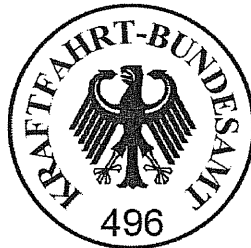
---

4

Nummer der Genehmigung: e1\*72/245\*2009/19\*5576\*02  
Approval No.:

6. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
7. Datum: **05.03.2010**  
Date:
8. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Dirk Hansen



9. Die Typgenehmigungsunterlagen, hinterlegt bei der zuständigen Behörde, die die Typgenehmigung erteilt hat, sind auf Anfrage erhältlich.  
The type-approval file deposited at the Administrative Service having delivered the type-approval, may be obtained.

Verzeichnis:

List of documents:

1. Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen  
Appendix to the EC type-approval certificate
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen  
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen  
Information package



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Anlage Appendix

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1\*72/245\*2009/19\*5576\*02**  
betreffend die Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe gemäß  
der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2009/19/EG  
to EEC type-approval certificate No. **e1\*72/245\*2009/19\*5576\*02**  
concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly with regard to Directive  
72/245/EEC, as last amended by Directive 2009/19/EC

1. Ergänzende Angaben:  
Additional information:
  - 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:  
Electric system rated voltage:  
**12 V bzw. - resp. 24 V**
  - 1.2. Diese EUB kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen verwendet werden:  
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:  
**alle Fahrzeugtypen mit einem 12 V bzw. 24 V - Bordnetz und Batterie(-) an der Karosserie**  
**all vehicle types with a 12 V resp. 24 V - electrical wiring and battery(-) at the body**
  - 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):  
Installation conditions, if any:  
**die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen**  
**the installation conditions have to be gathered from the installation instructions**
  - 1.3. Diese EUB kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:  
This ESA can only be used on the following vehicle types:  
**entfällt**  
**not applicable**
  - 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der Störfestigkeit:  
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
**siehe Prüfbericht Nr.: 90156, Erweiterung 2 vom 26.01.2010**  
**see technical report**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: e1\*72/245\*2009/19\*5576\*02

Approval No.:

- 1.5. Nach ISO 17025 akkreditiertes und von der (gemäß dieser Richtlinie zuständigen) Genehmigungsbehörde anerkanntes Prüflabor, das für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the test:  
**PHOENIX TESTLAB GMBH**  
**DE-32825 Blomberg**
  
5. Bemerkungen:  
Remarks:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1\*72/245\*2009/19\*5576\*02**  
To EEC approval certificate No.:

Ausgabedatum: **23.04.2009**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **05.03.2010**  
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal
  
2. Beschreibungsbogen Nr.: Datum:  
Information document No.: Date:  
**95401600.081215 10.02.2009**  
**95400402.090506 06.05.2009**  
**0321.100121 21.01.2010**  
  
letztes Änderungsdatum: **21.01.2010**  
last date of amendment:
  
3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:  
Test report(s) No.: Date:  
**90156 11.02.2009**  
**90156, Erweiterung 1 20.05.2009**  
**90156, Erweiterung 2 26.01.2010**
  
4. Beschreibung der Änderungen:  
Description of the modifications:  
**siehe Anlage 1 des Prüfberichtes**  
**see enclosure 1 of the test report**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: e1\*72/245\*2009/19\*5576\*02  
Approval No.:

- Anlage -

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

### **Nebenbestimmungen**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

## **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

### **Collateral clauses**

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

### **Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.